



---

ガイドア      ディーアーケード

# **Guidoor D-arcade**

## **店舗ページ作成マニュアル**

2022/2/16 改訂版

**はじめに**

本マニュアルは、「Guidoor D-arcade」サービスの店舗情報登録についての基本事項をご案内しています。会員専用サイト（ダッシュボード）にて、申込・設定・編集など全て行えます。

\*マニュアル内の画面は開発中のものも含まれます。実際の画面と一部異なることがありますのでご了承ください。  
\*登録されているデータは全てダミーです。

## <料金体系>

料金体系は以下のパターンとなります。

■ **標準**（日本語・英語）：無料

\*英語の初回翻訳費用を含みます。

■ **オプション**（他言語）： ページ利用料 月額500円、翻訳費用 1依頼10,000円

\*ページ利用料は追加する言語ごとに発生いたします。

\*翻訳は1回のご依頼につき2,000字までです。

\*価格は税込です。

## <入力のステップ>

大きく5つのステップで進めていただくとページが完成いたします。

step 1. オーナー登録

step 2. 日本語ページ作成

step 3. 店舗審査

step 4. 英語ページ作成

step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開

## <推奨環境>

ページを作成される際の推奨環境は以下のとおりです。

■ **Windows**： Chrome, Edge, Firefox 最新版

■ **Mac**： Chrome, Safari, Firefox 最新版

## <ダッシュボード>

店舗情報登録は、以下のダッシュボードを使い入力していただきます。

①

②

③

④

⑤

⑥

⑦

⑧

⑨

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📋 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💷 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

|        |           |
|--------|-----------|
| ページ利用料 | 無料        |
| 翻訳料    | 英語は初回のみ無料 |

その他の言語の料金

|        |              |
|--------|--------------|
| ページ利用料 | 500円 (税込)    |
| 翻訳料    | 10,000円 (税込) |

👤 承認審査依頼

ダッシュボード

直近のレビュー

まだレビューはありません。

翻訳依頼の状況

依頼中の翻訳はありません。

店舗公開までの手順

step1. 本登録を完了してください。

step2. 「店舗管理」の『店舗情報編集』ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。  
※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。  
※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。

step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『レビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。

step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの「編集」から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。  
※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。

step5. 「公開する」ボタンを押すと購入済みのページがGuidoor上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し『公開する』ボタンを押してください。

メールアドレスの検証

メールアドレスが未検証です。こちらでメールアドレスの検証をおこなってください。

支払い方法の設定

支払い方法が未設定です。こちらで支払い方法の設定をおこなってください。

審査

審査が完了しています。いつでも店舗情報の公開が可能です。

\*stepを進めていくと、緑色のチェックマークが付きます。

\*stepを進めていくと、バーの色が黄から緑になります。

①ダッシュボード

②店舗管理

③翻訳依頼状況

④レビュー管理

⑤プロフィール

⑥メールアドレス

⑦パスワード

⑧支払い方法

⑨ログアウト

⑩直近のレビュー

⑪翻訳依頼の状況

： ホーム画面としてお使いください。

： 店舗情報が登録、編集ができます。

： 翻訳依頼の履歴を確認できます。

： ユーザーが投稿したレビューの確認、操作ができます。

： プロフィールの確認、変更ができます。

： メールアドレスの確認、変更ができます。

： パスワードの変更、再発行ができます。

： クレジットカード情報の登録、変更ができます。

： ページからログアウトします。

： ユーザーが投稿したレビューの確認ができます。

： 翻訳依頼中の言語と状況が確認できます。

「店舗公開までの手順」の各チェックマークと「メールアドレスの検証」「審査」のステータスを確認した上でページを公開してください。

店舗情報の入力については、店舗情報、商品情報、写真などを事前にご用意の上入力作業に進んでいただくと、スムーズに登録ができます。

4

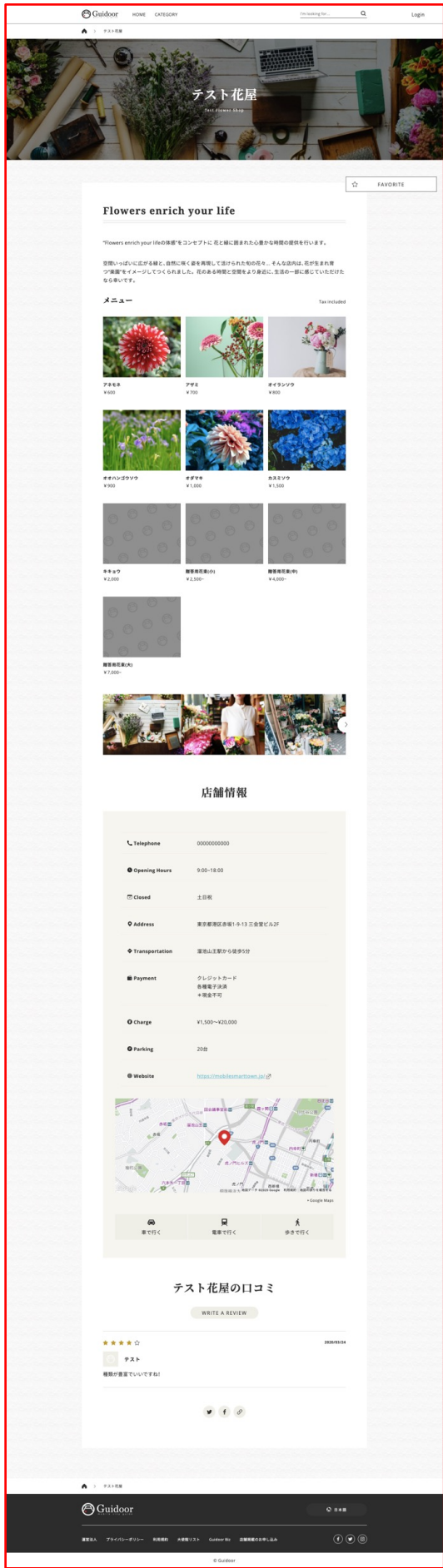


## < ページ公開後のイメージ >

### ・ D-arcade トップページ



### ・ 店舗ページ



### ・ 登録店舗所在自治体のページ



\* 自治体ページへの掲載につきましては、各自治体の判断によります。

## 目次

---

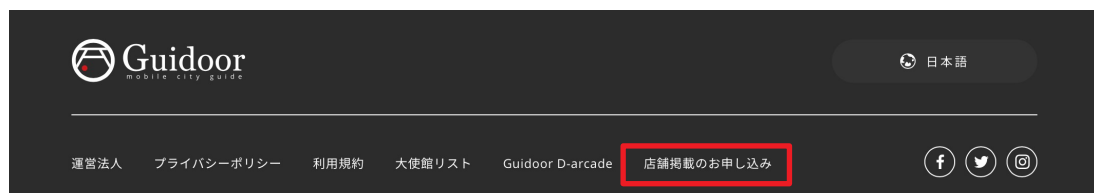
|                        |   |    |
|------------------------|---|----|
| はじめに                   | : | 2  |
| step 1. オーナー登録         | : | 7  |
| step 2. 日本語ページ作成       | : | 10 |
| step 3. 店舗審査           | : | 21 |
| step 4. 英語ページ作成        | : | 24 |
| step 5. 店舗位置情報／タグ設定・公開 | : | 29 |
| その他の機能・よくあるご質問         | : | 35 |

# **step 1.**

## **オーナー登録**

会員登録をしてアカウント（店舗ページ）を作成していただきます。  
1つのメールアドレスでご利用できるアカウント（店舗ページ）は1つです。

- ① Guidoorトップページの最下部（フッター）の「店舗掲載のお申し込み」もしくは下記URLをクリックして登録画面にアクセスしてください。



**<https://biz.guidoor.jp/owner/register>**

- ② 会員登録に必要な情報を入力して「登録」をクリックしてください。

\*必須項目は全て入力してください。

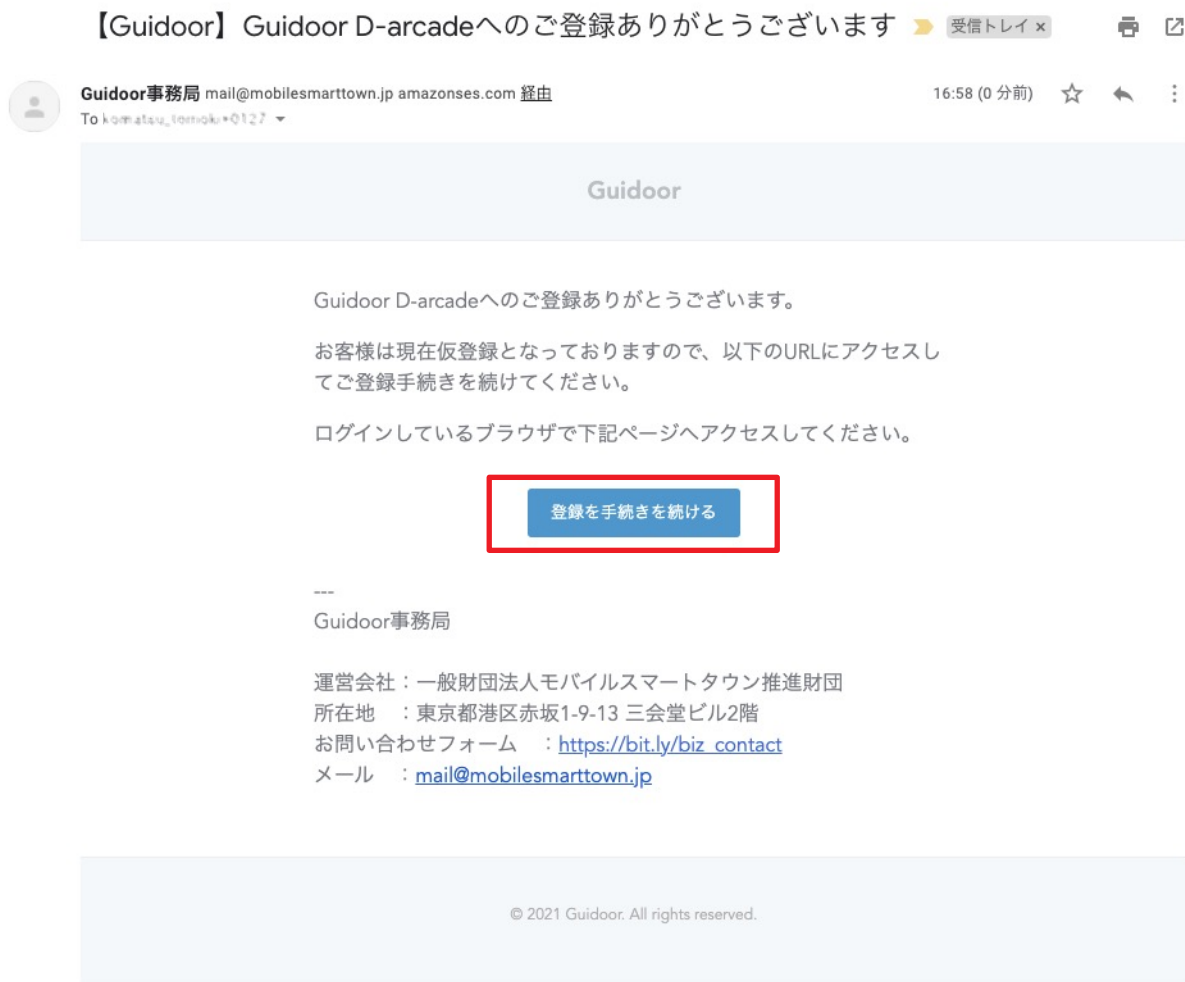
\*「担当者名」の欄に記載の内容が領収書に反映されます。（詳細はP.44～45をご確認ください。）

\*利用規約を確認の上、「利用規約に同意する」にチェックを入れてください。

- ③ 「登録完了画面」が表示されると仮登録の完了です。



- ④ 登録したメールアドレス届いているメールを確認し、「登録の手続きを続ける」をクリックして、本登録を行ってください。



- ⑤ 店舗公開までの手順（5つのステップ）に沿って登録を進めてください。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

承認審査依頼

ダッシュボード

直近のレビュー

まだレビューはありません。

翻訳依頼の状況

依頼中の翻訳はありません。

店舗公開までの手順

step1. 本登録を完了してください。

step2. 「店舗管理」の「店舗情報編集」ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。

※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。

※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。

step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『レビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。

step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの「編集」から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。

※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。

step5. 「公開する」ボタンを押すと購入済みのページがGuidoor上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し「公開する」ボタンを押してください。

9

## **step 2.**

### **日本語ページ作成**

文字情報の入力ならびに写真のアップロードをしていただきます。  
英訳（初回無料）を希望される場合は、翻訳依頼文も入力してください。

① サイドメニューの「店舗管理」をクリックしてください。

🏠 ダッシュボード

**🏪 店舗管理**

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💷 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

👤 承認審査依頼

店舗管理

店舗の状態

**📝 店舗情報編集**

| 言語       | 公開・非公開          | ページの作成・編集                          | 契約状況          | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|----------|-----------------|------------------------------------|---------------|---------|---------|
| 日本語      | 非公開             | <div>📝 編集</div> <div>👁 プレビュー</div> |               |         |         |
| 英語       | <div>公開する</div> | <div>📝 編集</div> <div>👁 プレビュー</div> | <div>購入</div> |         |         |
| スペイン語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| フランス語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| インドネシア語  | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 韓国語      | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| タイ語      | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 中国語（简体字） | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 中国語（繁体字） | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| ドイツ語     | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| ロシア語     | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| イタリア語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |

② 「店舗情報編集」をクリックしてください。

🏠 ダッシュボード

**🏪 店舗管理**

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💷 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

👤 承認審査依頼

店舗管理

店舗の状態

**📝 店舗情報編集**

| 言語       | 公開・非公開          | ページの作成・編集                          | 契約状況          | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|----------|-----------------|------------------------------------|---------------|---------|---------|
| 日本語      | 非公開             | <div>📝 編集</div> <div>👁 プレビュー</div> |               |         |         |
| 英語       | <div>公開する</div> | <div>📝 編集</div> <div>👁 プレビュー</div> | <div>購入</div> |         |         |
| スペイン語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| フランス語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| インドネシア語  | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 韓国語      | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| タイ語      | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 中国語（简体字） | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| 中国語（繁体字） | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| ドイツ語     | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| ロシア語     | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |
| イタリア語    | 非公開             | <div>作成</div> ※クレジットカードの登録が必要です    | <div>購入</div> |         |         |



③ アイキャッチ（写真）の「追加する」ボタンをクリックしてください。

④ 「ファイルを選択してください」をクリックして写真をアップロード（登録）してください。

＊店舗外観・店舗内観・スタッフ・看板など、メニュー以外の写真でも貴店をアピールできます。

＊アップロードするとP.17のように表示されます。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💰 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

👤 承認審査依頼

店舗管理 (日本語)

日本語の店舗情報編集ページです。


日本語 英語 スペイン語 フランス語 インドネシア語 韓国語 タイ語 中国語（簡体字） 中国語（繁体字） ドイツ語

ロシア語 イタリア語


＊言語を切り替える場合は、編集中のデータを保存するようにしてください。

アイキャッチ


＊必ず1枚以上は画像を入れてください。




ファイルを選択してください




ファイルを選択してください




ファイルを選択してください




ファイルを選択してください




ファイルを選択してください




ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください



ファイルを選択してください

ファイルを  
選択してく  
ださい

ファイルを選択してください

追加する



⑤ 店舗情報を入力してください。

\*入力するとP.18のように表示されます。

店舗情報

A

B

※店舗名称

花屋 テスト6

読み (ローマ字)

hana-ya Test

読み (ローマ字) を表示する場合のみ入力してください。

住所

東京都 ▼ 港区 ▼

芝公園 4 丁目 2 - 8

住所詳細

東京都港区芝公園 4 丁目 2 - 8

ここに登録した内容が店舗ページ公開されます

電話番号

08000000000

※営業時間

8時~18時6

※定休日

土日祝3

※料金

¥ 1500~¥2000013

※支払い方法

現金不可  
クレジットカード  
クレジットカード  
20

※駐車場

450台4

※アクセス

JR東京駅から徒歩30分12

WebサイトURL

https://www.guidoor.jp/

⑤ 店舗情報を入力してください。

\*入力するとP.19のように表示されます。

C

メニュー

※メニュー名称

メニュー 4

メニュー、おしながき、宿泊プラン、取扱商品、サービスなどの店舗業態にあった名称を入れてください。具体的なメニュー名については「行を追加する」ボタンを押し入力してください。

D

|   | ※メニュー名 | 税込価格   | 画像  |
|---|--------|--------|---|
| 1 | アネモネ   | 4 ¥600 | <br>ファイルを選択してください  |
| 2 | アザミ    | 3 ¥700 | <br>ファイルを選択してください |

\*横長の画像を推奨いたします。  
\*縦長の画像は上下がトリミングされますので、  
見せたい対象物が中央に写っている写真をお使いください。

行を追加する

E

店舗の説明

説明文（日本語ページにはこの項目の記載の内容が表示されます）

<p>空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々...  
そんな店内は、花が生まれ育つ“楽園”をイメージしてつくられました。  
花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたなら幸いです。</br>

\*「改行」（br）、「太字」（strong）、「見出し」（h3）などのタグを使うことができます。  
\* 具体的なタグの使い方や実際のページ上での見え方については、P.42をご参照ください。

h2,h3,h4,p,strong,small,li,ul,ol,a,b,div,img,span,table,tr,th,td,blockquote,br,iframe,figure,figcaptionタグが使えます。

※翻訳対象説明文

<p>空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々...  
そんな店内は、花が生まれ育つ“楽園”をイメージしてつくられました。  
花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたなら幸いです。</br>

\*翻訳を依頼したい店舗説明文を入力してください。

129

翻訳対象は※印の項目に入力された文章です。2,000字を超える場合はエラーが出ますので、2,000字以内に編集してご入力ください。

翻訳対象の入力合計文字数：246

\*翻訳は「※印」の項目も含めた合計が2,000字以内に収まるようにしてください。  
2,000字を超えている場合は、エラーとなります。  
\*お使いの環境によっては、最大文字数を入力できない場合があります。

現在、翻訳依頼中のためデータの更新はできません。

保存

⑥ 入力が完了したら、「保存」をクリックしてください。

129

翻訳対象は\*印の項目に入力された文章です。2,000字を超える場合はエラーが出ますので、2,000字以内に編集してご入力ください。

翻訳対象の入力合計文字数：246

現在、翻訳依頼中のためデータの更新はできません。

保存

⑦ サイドメニューの「店舗管理」をクリックし、英語ページの「作成画面にすすむ」をクリックしてください。

\*クリックすると自動的に日本語ページの内容がコピーされます。

\*英語ページの入力は店舗の承認審査が「承認」されてから行ってください。

🏠 ダッシュボード

**🏪 店舗管理**

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💷 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

👤 承認審査依頼

**店舗管理**

店舗の状態

📝 店舗情報編集

| 言語       | 公開・非公開      | ページの作成・編集       | 契約状況 | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|----------|-------------|-----------------|------|---------|---------|
| 日本語      | 非公開<br>公開する | 📝 編集 📄 プレビュー    | 購入   |         |         |
| 英語       |             | <b>作成画面にすすむ</b> |      |         |         |
| スペイン語    | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| フランス語    | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| インドネシア語  | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| 韓国語      | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| タイ語      | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| 中国語（簡体字） | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |
| 中国語（繁体字） | 非公開         | 作成画面にすすむ        | 購入   |         |         |

### ⑧ 「英語の翻訳ページを作成する」をクリックしてください。

\*これでstep.2は完了です。

\*英語ページの実際の作成作業（翻訳依頼や直接入力など）は、step3.の店舗審査完了後に実施してください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📋 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💰 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

|        |           |
|--------|-----------|
| ページ利用料 | 無料        |
| 翻訳料    | 英語は初回のみ無料 |

その他の言語の料金

|        |             |
|--------|-------------|
| ページ利用料 | 500円（税込）    |
| 翻訳料    | 10,000円（税込） |

👤 承認審査依頼

店舗管理 (英語)

英語の店舗情報編集ページです。

日本語英語スペイン語フランス語インドネシア語韓国語タイ語中国語（簡体字）中国語（繁体字）ドイツ語ロシア語イタリア語

※言語を切り替える場合は、編集中のデータを保存するようにしてください。

まだ、英語の翻訳ページはありません。

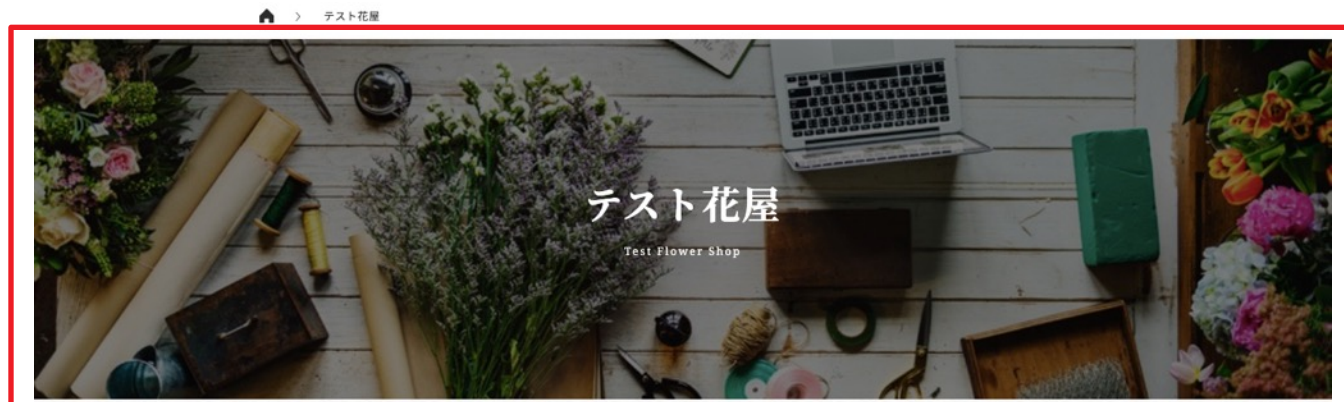
📋 英語の翻訳ページを作成する

※現在の日本語ページの情報がコピーされます。日本語ページを完成させてから作成することをおすすめします。

次ページ以降（P.17～20）は、  
公開後のサイトイメージです。

実際に英語ページを作成する前に、  
step.3にて店舗審査を行ってください。

\*店舗公開の際、P.12で入力した内容が以下のように表示されます。



\*「アイキャッチ」で登録した画像が自動で1枚ずつ切り替わります。

☆ FAVORITE

### Flowers enrich your life

“Flowers enrich your lifeの体感”をコンセプトに 花と緑に囲まれた心豊かな時間の提供を行います。

空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々... そんな店内は、花が生まれ育つ“案図”をイメージしてつくられました。花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたら幸いです。

#### メニュー

Tax included



アネモネ  
¥ 600



アザミ  
¥ 700



オイランソウ  
¥ 800



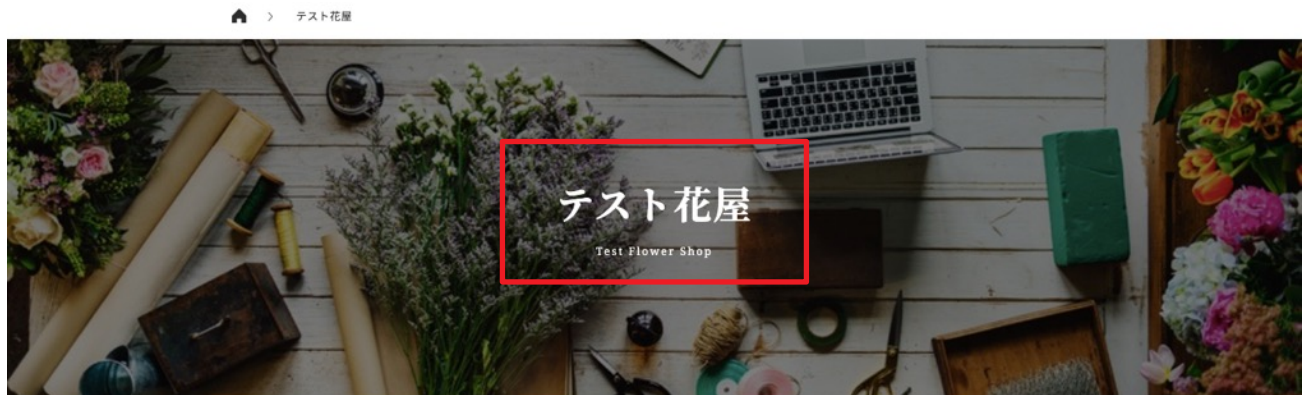
\*「アイキャッチ」登録した画像が3枚ずつ表示されます。

### 店舗情報

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| ☎ Telephone     | 000000000000          |
| 🕒 Opening Hours | 9:00~18:00            |
| 📅 Closed        | 土日祝                   |
| 📍 Address       | 東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2F |

## step 2. 日本語ページ作成

\*店舗公開の際、P.13で入力した内容が以下のように表示されます。




### 店舗情報

B

|                  |   |
|------------------|---|
| 📞 Telephone      | 000000000000  |
| 🕒 Opening Hours  | 9:00~18:00  |
| 🗒 Closed         | 土日祝   |
| 📍 Address        | 東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2F   |
| 🚶 Transportation | 溜池山王駅から徒歩5分   |
| 💳 Payment        | クレジットカード<br>各種電子決済<br>*現金不可   |
| 💰 Charge         | ¥1,500~¥20,000  |
| 🅑 Parking        | 20台   |
| 🌐 Website        | <a href="https://mobilesmarttown.jp/">https://mobilesmarttown.jp/</a> |



\*店舗公開の際、P.14で入力した内容が以下のように表示されます。



テスト花屋  
Test Flower Shop

☆ FA







# Flowers enrich your life

“Flowers enrich your lifeの体感”をコンセプトに 花と緑に囲まれた心豊かな時間の提供を行います。

空間いっぱいに広がる緑と、自然に咲く姿を再現して活けられた旬の花々... そんな店内は、花が生まれ育つ“楽園”をイメージしてつくられました。花のある時間と空間をより身近に、生活の一部に感じていただけたら幸いです。

## メニュー

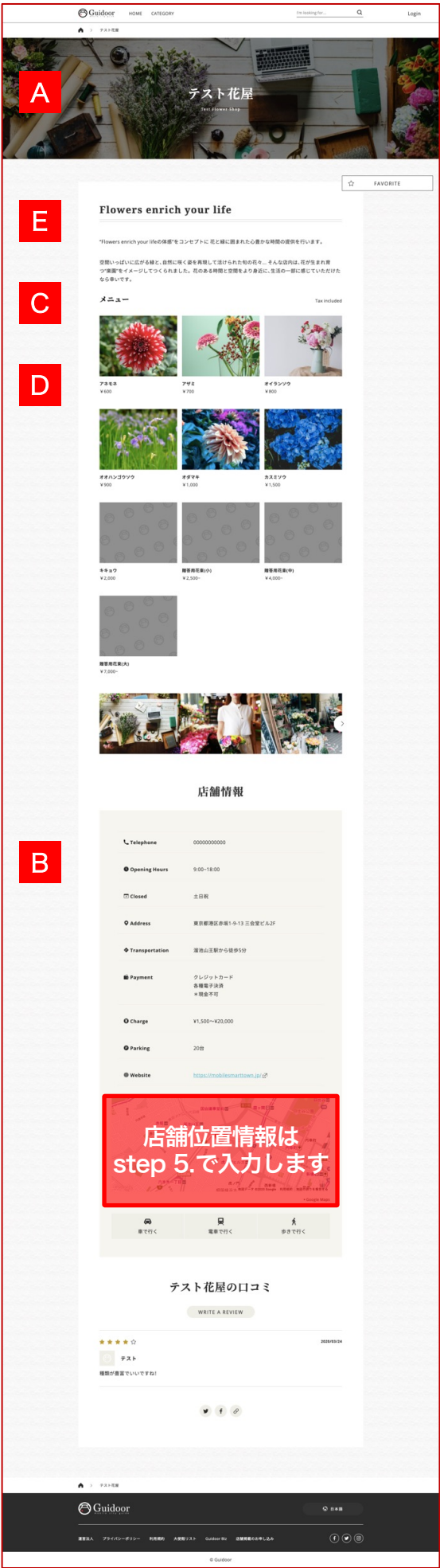
Tax included

|  |  |  |
|--|--|--|
|  <p>アネモネ<br/>¥600</p>     |  <p>アザミ<br/>¥700</p>    |  <p>オイランソウ<br/>¥800</p>  |
|  <p>オオハンゴウソウ<br/>¥900</p> |  <p>オダマキ<br/>¥1,000</p> |  <p>カスミソウ<br/>¥1,500</p> |

\*画像を登録しないと、上のようにグレーで表示されます。

step 2. 日本語ページ作成

＊店舗公開の際、P.12～14で入力した内容が以下のように表示されます。





## **step 3.**

### **店舗審査**

承認審査依頼をしていただきます。  
ご登録いただいたメールアドレス宛に、結果をお送りいたします。

- ① サイドメニューの「店舗管理」の「プレビュー」をクリックして表示の確認を  
してください。簡易的にイメージをチェックできます。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

承認審査依頼

店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

| 言語        | 公開・非公開      | ページの作成・編集 | 契約状況 | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|-----------|-------------|-----------|------|---------|---------|
| 日本語       | 非公開<br>公開する | 編集 プレビュー  | 購入   |         |         |
| 英語        |             | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| スペイン語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| フランス語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| インドネシア語   | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 韓国語       | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| タイ語       | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 中国語 (簡体字) | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 中国語 (繁体字) | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| ドイツ語      | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| ロシア語      | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| イタリア語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |

- ② 表示内容を確認したら「承認審査依頼」をクリックしてください。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

承認審査依頼

店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

| 言語        | 公開・非公開      | ページの作成・編集 | 契約状況 | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|-----------|-------------|-----------|------|---------|---------|
| 日本語       | 非公開<br>公開する | 編集 プレビュー  | 購入   |         |         |
| 英語        |             | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| スペイン語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| フランス語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| インドネシア語   | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 韓国語       | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| タイ語       | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 中国語 (簡体字) | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| 中国語 (繁体字) | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| ドイツ語      | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| ロシア語      | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |
| イタリア語     | 非公開         | 作成画面にすすむ  | 購入   |         |         |

③ 「審査依頼」をクリックしてください。審査結果は登録したメールへ送信されます。

\*店舗審査は事務局が利用規約に基づいて行います。利用規約は以下をご参照ください。

**<https://www.guidoor.jp/terms/service/>**



\*以下のメールが登録されたアドレスに届きます。

■ 承認審査依頼時

- ・ 【Guidoor】 店舗審査依頼を受け付けました

■ 店舗審査完了時

- ・ 【Guidoor】 店舗審査が完了しました

■ 店舗申請が却下された場合

- ・ 【Guidoor】 店舗審査の結果をお伝えします

## **step 4.**

### **英語ページ作成**

英訳（初回無料）の依頼ができます。  
ご自身で英訳された内容を直接ご入力いただくこともできます。

① サイドメニューの「店舗管理」の「購入」をクリックしてしてください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💰 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

承認済み

店舗管理

店舗の状態

📝 店舗情報編集

| 言語        | 公開・非公開               | ページの作成・編集                                | 契約状況               | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|-----------|----------------------|--|--------------------|---------|---------|
| 日本語       | 非公開                  | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | <a href="#">購入</a> |         |         |
| 英語        | <a href="#">公開する</a> | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> |                    |         |         |
| スペイン語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| フランス語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| インドネシア語   | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| 韓国語       | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| タイ語       | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| 中国語 (簡体字) | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| 中国語 (繁体字) | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| ドイツ語      | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| ロシア語      | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |
| イタリア語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a> |         |         |

② 契約状況、契約の自動更新の項目が更新されます。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💰 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

承認済み

店舗管理

店舗の状態

📝 店舗情報編集

| 言語        | 公開・非公開               | ページの作成・編集                                | 契約状況                         | 契約の自動更新                                       | 契約の有効期限 |
|-----------|----------------------|--|------------------------------|---|---------|
| 日本語       | 非公開                  | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | 試用期間<br>2020年09月20日 18:10:24 | <a href="#">する</a><br><a href="#">自動更新を停止</a> | -       |
| 英語        | <a href="#">公開する</a> | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> |                              |   |         |
| スペイン語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| フランス語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| インドネシア語   | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| 韓国語       | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| タイ語       | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| 中国語 (簡体字) | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| 中国語 (繁体字) | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| ドイツ語      | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| ロシア語      | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |
| イタリア語     | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>           |   |         |

③ 「英語」の「編集」をクリックしてください。

ダッシュボード
店舗管理
翻訳依頼状況
レビュー管理
プロフィール
メールアドレス
パスワード
支払い方法
ログアウト

### 店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

| 言語    | 公開・非公開               | ページの作成・編集                                | 契約状況                 | 契約の自動更新                 | 契約の有効期限 |
|-------|----------------------|--|----------------------|-------------------------|---------|
| 日本語   | 非公開                  | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | 試用期間                 | する                      | -       |
| 英語    | <a href="#">公開する</a> | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | 2020年09月20日 18:10:24 | <a href="#">自動更新を停止</a> | -       |
| スペイン語 | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>   |                         |         |
| フランス語 | 非公開                  | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | <a href="#">購入</a>   |                         |         |

#### ■ 翻訳依頼をする場合

英語ページの「翻訳対象説明文」に入力した内容を元に翻訳作業をします。  
内容をご確認の上、手順に従い翻訳依頼をしてください。  
内容を修正したい場合には、日本語ページで修正ができます。

#### ■ 翻訳をご自身で入力する場合

英語ページの「翻訳対象説明文」にご自身で入力してください。

④ 「英語の翻訳ページを作成する」をクリックしてください。

ダッシュボード
店舗管理
翻訳依頼状況
レビュー管理
プロフィール
メールアドレス
パスワード
支払い方法
ログアウト

### 店舗管理 (英語)

英語の店舗情報編集ページです。

日本語
**英語**
スペイン語
フランス語
インドネシア語
韓国語
タイ語
中国語 (簡体字)
中国語 (繁体字)
ドイツ語
ロシア語
イタリア語

\*言語を切り替える場合は、編集中のデータを保存するようにしてください。

まだ、英語の翻訳ページはありません。

[英語の翻訳ページを作成する](#)

\*現在の日本語ページの情報がコピーされます。日本語ページを完成させてから作成することをおすすめします。

日本語・英語の料金

|        |           |
|--------|-----------|
| ページ利用料 | 無料        |
| 翻訳料    | 英語は初回のみ無料 |

その他言語の料金

|        |              |
|--------|--------------|
| ページ利用料 | 500円 (税込)    |
| 翻訳料    | 10,000円 (税込) |

承認済み

⑤ 「英語の翻訳を依頼する」をクリックしてください。

\*事務局側で翻訳依頼文が不適切と判断した場合、翻訳中止とさせていただく場合があります。  
その場合も1回の依頼とカウントされますので、あらかじめご了承ください。

⑥ サイドメニューの「翻訳依頼状況」の「翻訳を申請する」をクリックしてください。

\*以下のメールが登録されたアドレスに届きます。

■ 翻訳依頼申請時

- ・【Guidoor】 翻訳依頼を受け付けました

■ 翻訳完了時

- ・【Guidoor】 翻訳が完了しました

■ 翻訳依頼が却下された場合

- ・【Guidoor】 翻訳が中止されました

## <英語ページの翻訳について>

- ・初回の翻訳料は無料です。
- ・2回目以降の追加の翻訳料は、依頼1回につき10,000円となります。

## <英語以外の言語の利用・翻訳について>

- ・ページ利用料は1言語につき月額 500円です。
- ・翻訳料は初回から1言語につき依頼1回ごとに10,000円となります。

■ 日本語と英語の他に中国語とイタリア語を掲載したいが、それぞれ翻訳は不要

基本料0円 + 中国語ページ利用料500円 + イタリア語ページ利用料500円  
=月額1,000円

■ 日本語と英語の他にタイ語を掲載したく、翻訳（2,000字以内）も必要

基本料0円 + タイ語ページ利用料500円  
=月額500円（初回料金はタイ語の翻訳料10,000円が加算されるため、10,500円）

## <ページの編集について>

- ・翻訳依頼をした英語ページの編集も、公開後にご自身で編集できます。
- ・日本語ページを修正しただけでは、英語ページに修正内容は反映されないのので、英語ページも別途ご自身で修正するか、必要に応じて翻訳を再度ご依頼ください。
- ・2回目以降の追加の翻訳料は、依頼1回につき10,000円となります。

## <決済について>

- ・日英以外のページのご利用や翻訳をご希望の際は、P.44～45をご参照の上、まずは支払い方法（クレジットカード）の登録をお済ませください。
- ・決済されますと、決済代行会社の「stripe」からメールが届きます。
- ・領収書も発行できますので、詳細はP.46～47をご参照ください。

\*価格は税込です。

\*翻訳の依頼は1回につき2,000字までとさせていただきます。



## **step 5.**

### **店舗位置情報／タグ設定・公開**

店舗の所在地を設定していただきます。Googleマップと連動しています。  
タグの設定も行ってください。

① サイドメニューの「店舗管理」の基本店舗情報の設定を入力してください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💷 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円 (税込)

翻訳料 10,000円 (税込)

👍 承認済み

店舗管理

店舗の状態

📝 店舗情報編集

| 言語        | 公開・非公開 | ページの作成・編集    | 契約状況                 | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|-----------|--------|--------------|----------------------|---------|---------|
| 日本語       | 非公開    | 📝 編集 📄 プレビュー | 試用期間                 | する      | —       |
| 英語        | 公開する   | 📝 編集 📄 プレビュー | 2020年04月10日 17:45:54 | 自動更新を停止 | —       |
| スペイン語     | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| フランス語     | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| インドネシア語   | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| 韓国語       | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| タイ語       | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| 中国語 (簡体字) | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| 中国語 (繁体字) | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| ドイツ語      | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| ロシア語      | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |
| イタリア語     | 非公開    | 作成画面にすすむ     |                      | 購入      |         |

基本店舗情報の設定

店舗の位置情報 (緯度経度) とタグの選択ができます。

店舗の位置情報 (緯度経度)

35.669869, 139.744544

緯度, 経度の形式で入力してください。数値, カンマ(,), および空白はすべて半角である必要があります。  
Google マップから緯度経度を取得する方法はこちらを参照ください。

タグの選択

NATURE CULTURE

タグを追加する

基本店舗情報の更新

- ② 表示したい住所を Googleマップ（<https://www.google.co.jp/maps/>）で検索してください。検索すると地図上に赤いピンが表示されます。



- ③ 表示されたピンを「右クリック」し「この場所について」をクリックします。



④ 画面下部に表示されたバナーの緯度経度をクリックしてください。



⑤ 画面左部に表示された緯度経度をコピーし、管理画面の「店舗の位置情報（緯度経度）」に入力してください。



⑥ 「タグを追加する」をクリックしてください。

店舗の位置情報（緯度経度）

35.658772, 139.745465

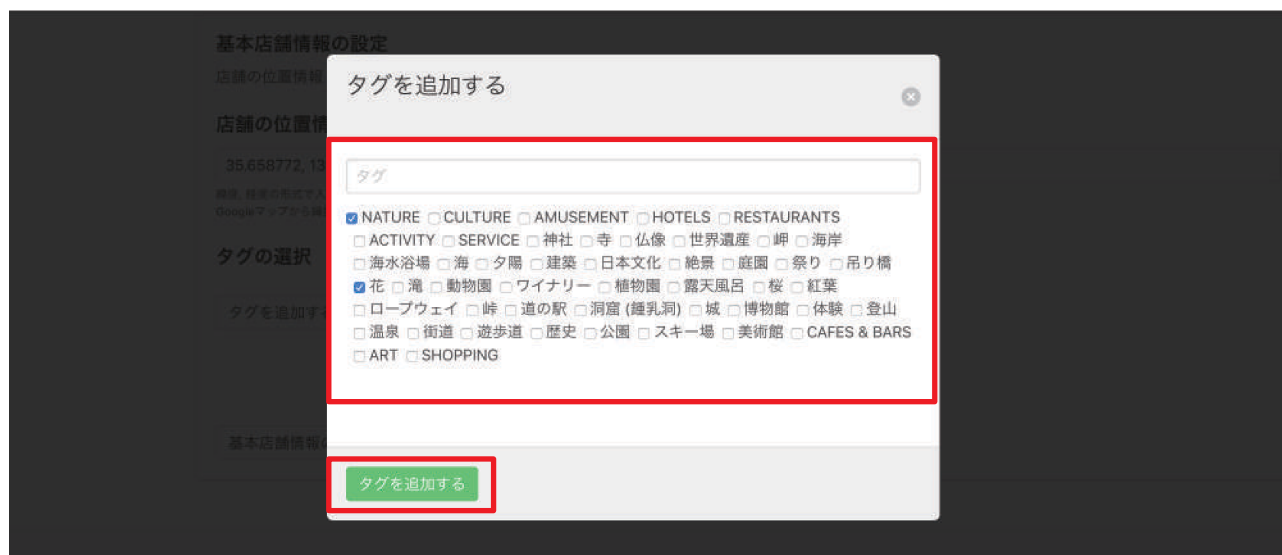
緯度、経度の形式で入力してください。数値、カンマ(,)、および空白はすべて半角である必要があります。  
Googleマップから緯度経度を取得する方法はこちらを参照ください。

タグの選択

タグを追加する

基本店舗情報の更新

- ⑦ 自分のお店に該当するタグを選択し、「タグを追加する」をクリックしてください。  
タグは複数の選択が可能です。



### ■ タグの例

- ・ 飲食 : RESTAURANTS / CAFES & BARS など
- ・ 土産 : CULTURE / 日本文化 / SHOPPING など
- ・ 宿泊 : HOTELS / 露天風呂 / 温泉 など

- ⑧ 緯度経度とタグを追加したら「基本店舗情報の更新」をクリックしてください。





⑨ 「公開」をクリックしてください。ページを公開します。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他の言語の料金

ページ利用料 500円(税込)

翻訳料 10,000円(税込)

承認済み

店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

| 言語       | 公開・非公開 | ページの作成・編集 | 契約状況                 | 契約の自動更新 | 契約の有効期限 |
|----------|--------|-----------|----------------------|---------|---------|
| 日本語      | 非公開    | 編集 プレビュー  | 試用期間                 | する      |         |
| 英語       | 公開する   | 編集 プレビュー  | 2020年04月10日 17:45:54 | 自動更新を停止 |         |
| スペイン語    | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| フランス語    | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| インドネシア語  | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| 韓国語      | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| タイ語      | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| 中国語(簡体字) | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| 中国語(繁体字) | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| ドイツ語     | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |
| ロシア語     | 非公開    | 作成画面にすすむ  |                      | 購入      |         |

⑩ 「店舗を表示」をクリックし、公開ページの内容を確認してください。

Guidoor

店舗を表示

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

メールアドレス

パスワード

支払い方法

ログアウト

店舗管理

店舗の状態

店舗情報編集

| 言語    | 公開・非公開 | ページの作成・編集 |
|-------|--------|-----------|
| 日本語   | 公開     | 編集 プレビュー  |
| 英語    | 非公開にする | 編集 プレビュー  |
| スペイン語 | 非公開    | 作成画面にすすむ  |
| フランス語 | 非公開    | 作成画面にすすむ  |

## **その他の機能・よくあるご質問**

① 下記のURLをクリックしてログイン画面にアクセスしてください。

**<https://biz.guidoor.jp/owner/login>**

② ID( メールアドレス ) とパスワードを入力してログインしてください。

\*URLをブックマーク（お気に入り登録）することをおすすめします。

\*メールアドレス（ID）とパスワードは、忘れずに保管ください。



**ログイン**  
続行するにはログインしてください。

ID

Password

☐ パスワードを記憶する

**ログイン**

パスワードをお忘れの方  
はじめてご利用の方はこちらから

[利用規約](#)

[特定商取引に関する表記](#)

[プライバシーポリシー](#)

[お問い合わせ](#)

本システムの推奨環境はGoogle Chrome最新版です。こちらからダウンロードいただき作業を進めてください。

©Guidoor



- ① 入力を5回間違えると、6回目の入力の際に右上にアラートが出ます。  
「一定時間の間にログインできる回数を超えました。」と表示されます。  
その場合60分以上時間を空けて再度ログインしてください。



The image shows the login interface for 'Guidoor mobile city guide'. At the top right, a yellow alert box contains the text: '必要な情報が正しく入力されていない可能性があります。' (It is possible that the required information has not been entered correctly). The main login form is titled 'ログイン' (Login) and includes the instruction '続行するにはログインしてください。' (Please login to continue). It features a username input field, a password field labeled 'Password', and a checkbox for 'パスワードを記憶する' (Remember password). A red rectangular box highlights an error message: '一定時間の間にログインできる回数を超えました。' (You have exceeded the number of logins allowed within a certain period of time). Below the form is a dark red 'ログイン' (Login) button. At the bottom, there is a link for 'パスワードをお忘れの方' (Forgot your password) and a note 'はじめてご利用の方はこちらから' (For first-time users, please go here).

Guidoor  
mobile city guide

必要な情報が正しく入力されていない可能性があります。

ログイン  
続行するにはログインしてください。

一定時間の間にログインできる回数を超えました。

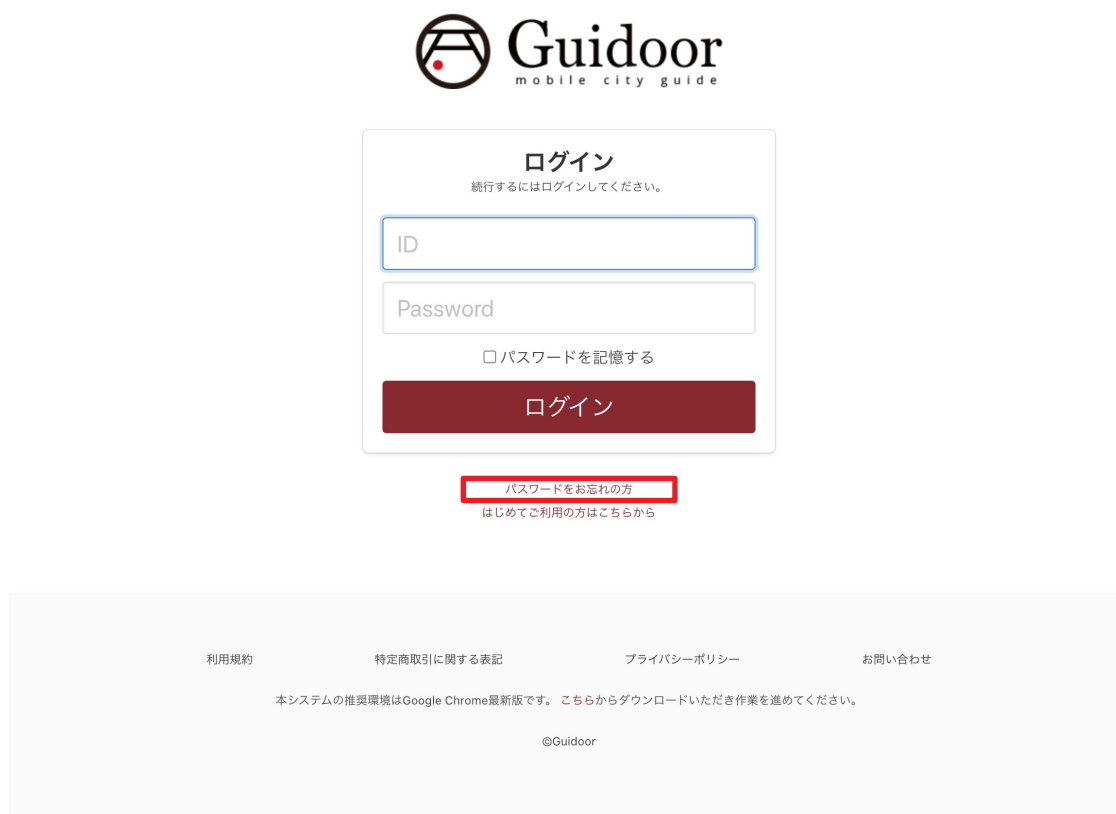
Password

☐ パスワードを記憶する

ログイン

パスワードをお忘れの方  
はじめてご利用の方はこちらから

- ① ログイン画面（P.36）にアクセスしていただき「パスワードをお忘れの方」をクリックしてください。



The image shows the login screen of the Guidoor mobile city guide. At the top is the Guidoor logo. Below it is a login form with the title "ログイン" (Login) and the instruction "続行するにはログインしてください。" (Please login to continue). The form contains two input fields: "ID" and "Password". Below these fields is a checkbox labeled "パスワードを記憶する" (Remember password). A red button labeled "ログイン" (Login) is at the bottom of the form. Below the button is a red-bordered box containing the text "パスワードをお忘れの方" (Forgot your password?) and "はじめてご利用の方はこちらから" (For first-time users, click here). At the bottom of the page, there are links for "利用規約" (Terms of Use), "特定商取引に関する表記" (Designation related to specific commercial transactions), "プライバシーポリシー" (Privacy Policy), and "お問い合わせ" (Contact Us). Below these links is a note about the recommended browser: "本システムの推奨環境はGoogle Chrome最新版です。こちらからダウンロードいただき作業を進めてください。" (The recommended environment for this system is the latest version of Google Chrome. Please download it from here and proceed with the work). At the very bottom is the copyright notice "©Guidoor".

- ② ID（メールアドレス）を入力し、「送信する」をクリックしてください。



The image shows the "パスワードをお忘れの方" (Forgot your password) screen of the Guidoor mobile city guide. At the top is the Guidoor logo. Below it is a form with the title "パスワードをお忘れの方" and the instruction "登録されたメールアドレスにパスワード再設定のご案内が送信されます。" (A password reset guide will be sent to the registered email address). The form contains a single input field for the email address. Below the input field is a red button labeled "送信する" (Send). The entire form is enclosed in a red border.

- ③ 登録のメールアドレスにリセット依頼が届くので、「パスワードをリセットする」をクリックしてください。



- ④ ID（メールアドレス）と新しいパスワードを入力し、「更新する」をクリックしてパスワードを再設定してください。

The Guidoor logo, consisting of a stylized 'A' inside a circle followed by the text "Guidoor mobile city guide".  

### パスワードを設定してください

パスワードをリセットします。  
半角英数字8文字以上で設定をお願いします。

メールアドレス

パスワード

パスワード確認

更新する

- ① 「サイドメニューの「メールアドレス」をクリックして、新たに登録したいメールアドレスを入力し「保存」をクリックしてください。

ダッシュボード

店舗管理

翻訳依頼状況

レビュー管理

プロフィール

**メールアドレス**

パスワード

支払い方法

ログアウト

### メールアドレス設定

メールアドレスを変更できます。

現在設定されているメールアドレス

(検証済み)

新しいメールアドレス \*必須

保存

- ② 新たに登録したメールアドレスにメールが届きます。「メールアドレスの有効性を検証する」をクリックすると変更が完了します。

★【Guidoor】メール変更のご案内 文字サイズ: 小 中 大 詳細を表示

Guidoor

お客様のメールアドレスの有効性を検証します。ログインしているブラウザで下記ページへアクセスしてください。

メールアドレスの有効性を検証する

Guidoor事務局

運営会社: 一般財団法人モバイルスマートタウン推進財団  
所在地: 東京都港区赤坂1-9-13 三会堂ビル2階  
お問い合わせフォーム: [https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)  
メール: mail@mobilesmarttown.jp

- ① サイドメニューの「店舗管理」をクリックし、「非公開にする」をクリックしてください。

[ダッシュボード](#)
[店舗管理](#)
[翻訳依頼状況](#)
[レビュー管理](#)
[プロフィール](#)
[メールアドレス](#)
[パスワード](#)
[支払い方法](#)
[ログアウト](#)

## 店舗管理

店舗の状態

[店舗情報編集](#)

| 言語    | 公開・非公開                 | ページの作成・編集                                | 契約状況                 | 契約の自動更新                 | 契約の有効期限 |
|-------|------------------------|--|----------------------|-------------------------|---------|
| 日本語   | 公開                     | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | 試用期間                 | する                      | -       |
| 英語    | <a href="#">非公開にする</a> | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> | 2020年09月20日 18:10:24 | <a href="#">自動更新を停止</a> | -       |
| スペイン語 | 非公開                    | <a href="#">作成画面にすすむ</a>                 | 契約中                  | する                      | -       |
|       |                        |  |                      | <a href="#">自動更新を停止</a> |         |

- ② 公開ステータスが非公開になっていることを確認して、編集を行ってください。

- \*非公開設定にすると「店舗を表示」の箇所がグレースアウトし、クリックできなくなります。
- \*言語ページごとの「公開・非公開」のステータスをご確認の上、編集作業を行ってください。
- \*言語ページごとの作業が必要です。例えば日本語だけを編集しても、自動的に他の言語ページには同期されず、また翻訳申請も自動的にには行われません。

[店舗を表示](#)

## 店舗管理

店舗の状態

[店舗情報編集](#)

| 言語  | 公開・非公開               | ページの作成・編集                                |
|-----|----------------------|--|
| 日本語 | <a href="#">非公開</a>  | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> |
| 英語  | <a href="#">公開する</a> | <a href="#">編集</a> <a href="#">プレビュー</a> |

- ③ 店舗の説明（本文HTML）では、様々なタグを使用することが可能です。  
以下に一部の使用例をご紹介しますので、是非ご参考ください。

`<h2>`自家焙煎コーヒーと自家製スイーツが自慢`</h2>`

\* 改行には必ず`<br>`の記載が必要です。

`<h4>`美しい緑に包まれてほんのひととき、くつろぎの時間を。`</h4>`

「MSTカフェ」の周囲には50年以上かけて植栽した緑あふれる庭園があります。`<br>`

テラスにテーブル席があり、天然の木材を使っているからこそ実現できる、柔らかな空間でぜひおくつろぎください。`<br>`

`<br>`

また、お客様に提供する`<a href="https://xxxxxxxxxxxx">`コーヒー`</a>`は、厳選された豆を独自の焙煎・抽出したオリジナルブレンドになります。`<br>`

`<br>`

`<br>`

\* リンクを設置して任意のサイトに誘導することも可能です。

`<h4>`各種コーヒーのほかスイーツもすべてテイクアウト対応可能`</h4>`

カフェの味わいそのままに、自宅やオフィス、近くの公園で楽しみたいという方に。`<br>`

コーヒーの味を最大限に引き立てる大好評の手作りのスイーツもテイクアウト可能です。`<br>`

`<br>`

`<strong>`※ テイクアウトはお早めにお召し上がりください。`</strong>` `<br>`

`<br>`

`<br>`

\* YouTubeはサイズを指定して埋め込むことが可能です。

`<h3>`当店がテレビで紹介されました`</h3>`

`<iframe width="560" height="315" src="https://www.youtube.com/embed/xxxxxxxxxxxx" title="YouTube video player" frameborder="0" allow="accelerometer; autoplay; clipboard-write; encrypted-media; gyroscope; picture-in-picture" allowfullscreen></iframe>`

当店がTOKYO MXの2022年の2月7日放送の`<a href="https://xxxxxxxxxxxx">`「番組」`</a>`で紹介されました。`<br>`

※ 動画はYoutubeでの配信です。（サンプル）

## 自家焙煎コーヒーと自家製スイーツが自慢

美しい緑に包まれてほんのひととき、くつろぎの時間を。

「MSTカフェ」の周囲には50年以上かけて植栽した緑あふれる庭園があります。  
テラスにテーブル席があり、天然の木材を使っているからこそ実現できる、柔らかな空間でぜひおくつろぎください。

また、お客様に提供するコーヒーは、厳選された豆を独自の焙煎・抽出したオリジナルブレンドになります。

各種コーヒーのほかスイーツもすべてテイクアウト対応可能

カフェの味わいそのままに、自宅やオフィス、近くの公園で楽しみたいという方に。  
コーヒーの味を最大限に引き立てる大好評の手作りのスイーツもテイクアウト可能です。

※ テイクアウトはお早めにお召し上がりください。

## 当店がテレビで紹介されました



当店がTOKYO MXの2022年の2月7日放送の「番組」で紹介されました。

※ 動画はYoutubeでの配信です。（サンプル）

\* `<br>`：改行

\* `<h2>` ～ `</h2>`：大見出し

\* `<h3>` ～ `</h3>`：中見出し

\* `<h4>` ～ `</h4>`：小見出し

\* `<strong>` ～ `</strong>`：強調（太字）

\* `<a>` ～ `</a>`：リンク

\* `<iframe>` ～ `</iframe>`：YouTubeなどの埋め込み

- ① 作成した店舗ページのQRコードを簡単に発行することができます。  
ダッシュボード上部の「QRコードを表示」をクリックしてください。



- ② QRコードが大きく表示されますので、ダウンロードしたり印刷したりして、  
広告やチラシをはじめ店内の非接触型メニューなどとしてご活用ください。



QRコードをダウンロードする

このページを印刷する

① ダッシュボード／直近のレビューの「くわしく見る」をクリックしてください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

💵 支払い方法

🚪 ログアウト

## ダッシュボード

### 直近のレビュー

| 投稿日時                 | 星の数          | レビュー概要             |
|----------------------|--------------|--------------------|
| 2020年03月24日 20:01:13 | ★★★★★ (5.00) | 毎回どれを食べるか迷っちゃいます！！ |
| 2020年03月24日 20:00:12 | ★★★★☆ (4.00) | 種類が豊富でいいですね！       |

くわしく見る

### 翻訳依頼の状況

依頼中の翻訳はありません。

② レビューの編集ができます。

## レビュー管理

レビューの状態を変更できます。

★★★★☆4.50(2)

| レビュー内容             | 投稿者    | 星の数          | 登録日                  | 状態  |
|--------------------|--------|--------------|----------------------|-----|
| 私の口には合わなかった。       | 辛口評論家  | ☆☆☆☆☆ (1.00) | 2020年03月24日 20:01:45 | 非公開 |
| 毎回どれを食べるか迷っちゃいます！！ | メイクイーン | ★★★★★ (5.00) | 2020年03月24日 20:01:13 | 公開  |
| 種類が豊富でいいですね！       | テスト    | ★★★★☆ (4.00) | 2020年03月24日 20:00:12 | 公開  |

### 機能

- ・キーワード検索
- ・レビューの並び替え（星の数、登録日、状態）
- ・公開、非公開の設定
- ・レビューの削除



① サイドメニューの「支払い方法」をクリックしてください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

**💰 支払い方法**

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

🟢 承認済み

ダッシュボード

直近のレビュー

まだレビューはありません。

翻訳依頼の状況

依頼中の翻訳はありません。

店舗公開までの手順

🟢 step1. 本登録を完了してください。

step2. 「店舗管理」の『店舗情報編集』ボタンを押し、はじめに日本語の店舗情報を入力してください。その後『作成画面にすすむ』ボタンを押して英語の店舗情報を作成してください。  
※英語ページの翻訳は初回に限り無料です。  
※翻訳のご依頼は店舗審査が承認された後、可能になります。

step3. すべての店舗情報の入力が完了したら『プレビュー』ボタンで表示をご確認ください。その後『承認審査依頼』ボタンを押して審査依頼をしてください。審査結果はメールでお知らせします。

step4. 日本語ページの翻訳を依頼される場合、「店舗管理」の英語ページの『編集』から翻訳ボタンを押して翻訳を依頼してください。  
※審査・翻訳にかかる期間は約30日ほどです。

step5. 『公開する』ボタンを押すと購入済みのページがGuidoor上に公開されます。公開前に「店舗管理」から緯度経度（店舗の位置情報）の入力とタグの選択をしてください。その他の言語を追加する場合は同様に「店舗管理」からご利用いただけます。翻訳の依頼を行なっている場合は、翻訳が完了していることを確認し『公開する』ボタンを押してください。

② カード番号/有効期限/CVC を入力して「保存」をクリックしてください。

\*画面右上に「支払い方法設定を更新しました。」と表示されるまで、他のアクションは行わないでください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

📄 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉ メールアドレス

🔑 パスワード

**💰 支払い方法**

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

🟢 承認済み

支払い方法設定

支払い方法を変更することができます。

新しいクレジットカードを登録する

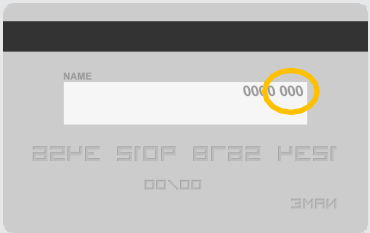
カード番号 \*必須

🇯🇵 カード番号 月 / 年 CVC

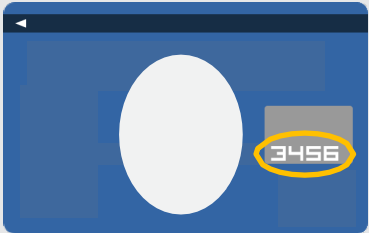
保存

\*CVCの参考例

通常のクレジットカード  
(ウラの3ケタ)



アメリカン・エクスプレス  
(オモテの4ケタ)



- ③ カード情報を変更したい場合には、サイドメニューの「支払い方法」をクリックして修正してください。

\*画面右上に「支払い方法設定を更新しました。」と表示されるまで、他のアクションは行わないでください。

🏠 ダッシュボード

🏪 店舗管理

🗨️ 翻訳依頼状況

👍 レビュー管理

👤 プロフィール

✉️ メールアドレス

🔑 パスワード

💳 支払い方法

🚪 ログアウト

日本語・英語の料金

ページ利用料 無料

翻訳料 英語は初回のみ無料

その他言語の料金

ページ利用料 500円（税込）

翻訳料 10,000円（税込）

👍 承認済み

支払い方法設定

支払い方法を変更することができます。

利用中のクレジットカード

| ブランド | カード番号(下4桁)  | 有効期限    |
|------|-------------|---------|
| Visa | **** * 2000 | 09/2023 |

新しいクレジットカードを登録する

カード番号 \*必須

🇯🇵 カード番号

月 / 年 CVC

保存

- ① ページ利用料の購入や翻訳の依頼をした場合、登録のメールアドレスに決済代行会社「stripe」から届くメールより、領収書データをダウンロードすることができます。



②「支払い者」（赤枠の箇所）に登録時の情報が記載されます。

\*「担当者名」の欄に記載の内容が領収書に反映されますので、登録情報をご確認の上、決済を行ってください。

## Mobile Smart Town Foundation

+81 3-5797-7612  
mail@mobilesmarttown.jp

## 領収書

領収書番号 2254-0324  
請求書番号 B88324BE-0002  
支払い日 2020年3月26日  
支払い方法 **MasterCard** - 7534

支払い者

担当者名\*  
電話番号  
メールアドレス

2020年3月26日に ¥ 330 の金額を領収いたしました

| 説明                      | 数量 | 単価    | 金額    |
|-------------------------|----|-------|-------|
| 2020年3月26日 - 2020年4月26日 |    |       |       |
| ページ利用料-スペイン語            | 1  | ¥ 330 | ¥ 330 |
| 小計                      |    |       | ¥ 330 |
| Tax (10%)               |    |       | ¥ 33  |
| 支払い金額                   |    |       | ¥ 363 |

ご不明な点がございましたら、Mobile Smart Town Foundation までメール  
(mail@mobilesmarttown.jp) または電話 (+81 3-5797-7612) にてお問い合わせください。

2254-0324 - 1ページ中1ページ目

Q. 基本料金はいくらですか？

A. 日本語ページと英語ページのご利用でしたら、無料でお使いいただけます。  
英語の初回翻訳料（1回の依頼につき最大2,000字）も含まれています。

Q. 日本語と英語以外の対応言語は何ですか？

A. 中国語（繁体字）・中国語（簡体字）・韓国語・フランス語・スペイン語・イタリア語・ドイツ語・ロシア語・インドネシア語・タイ語です。

Q. 翻訳の時間はどれぐらいかかりますか？

A. ご依頼があってから約2週間で翻訳完了の予定ですが、状況によって前後することもあります。  
翻訳内容は事務局側でお客様のページに反映をいたします。

Q. 英語の翻訳ページの一部を修正したいのですが、料金はかかりますか？

A. 改めて翻訳を依頼される場合、文章の多寡を問わず10,000円（1回の依頼につき最大2,000字）かかります。  
なお、翻訳を依頼せずに、ご自身でも修正や編集をすることも可能です。

Q. 英語ページの店舗紹介（翻訳）を自分で入力したいのですが、できますか？

A. はい、英語の初回翻訳は無料でご利用いただけますが、そちらを利用せずご自身でも入力していただけます。

Q. 日本語・英語以外のページを利用するといくらかかりますか？

A. 各言語のページ利用料は1言語につき月額500円です。  
翻訳が必要な際は、1言語につき翻訳料10,000円（1回の依頼につき最大2,000字）がかかります。

Q. 日本語・英語以外の言語ページの店舗紹介（翻訳）は自分で入力できますか？

A. はい、翻訳依頼をせずにご自身でご入力いただけます。  
その際は翻訳料はかかりませんが、ページ利用料は1言語につき月額500円かかります。

Q. 自分の店舗の緯度経度を知るにはどうすればよいでしょうか？

A. Googleマップで調べることが可能です。【P.31～32】

Q. 登録しているクレジットカードは変更できますか？

A. ダッシュボードのメニュー「支払い方法」にて変更（新規カード登録）が可能です。【P.44～45】

Q. 領収書はどうすれば発行してもらえますか？

A. ご登録のメールアドレスに「Mobile Smart Town Foundationからの領収書」という件名でメールが送付されますので、そちらをご確認ください。【P.46～47】

Q. 解約したいのですが、どうすればよいでしょうか？

A. 以下のフォームより、解約したい旨をご連絡ください。  
[https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)

＊価格は税込です。

＊その他ご不明な点などございましたら、以下のフォームよりお問い合わせください。  
[https://bit.ly/biz\\_contact](https://bit.ly/biz_contact)